

Consignes de sécurité - Sicherheitshinweise – Safety instructions

EN CAS DE FEU ?

Restez calme, agissez

ALARMER

Presser sur les boutons poussoirs placés à chaque extrémité des couloirs (alarme automatique aux pompiers)

SAUVER

Evacuer du local les personnes pouvant se trouver en danger

TENIR

Eviter les courants d'air en fermant toutes les portes et fenêtres y compris les portes coupe-feu dans les corridors

ETEINDRE

Matière combustible	Eteindre avec
-bois, papier	Eau
-solvants, gaz	Poudre, CO ₂
-métaux légers (Na,K,..)	Sable sec
-installations électriques	CO ₂ , Poudre

INTERDICTION

**d'utiliser les ascenseurs.
DANGER DE MORT !**



Evacuation du bâtiment: sirène avec son en alternance ou message vocal ou par ordre oral



Lieu de rassemblement en cas d'évacuation:

Selon le bâtiment: voir affichage local



Numéro international urgence **112**
Police **117**
Pompier **118**
Urgences / Ambulance **144**
Centre toxicologique Zürich **145**
Urgences psychiatriques RFSM **+41 26 3080808**
Petites blessures: **Selon le bâtiment: voir affichage local**



ES BRENNT-WAS TUN?

Ruhe bewahren und handeln

ALARMIEREN

Alarmieren mit dem Alarmknopf am Ende jedes Korridors (automatischer Alarm an die Feuerwehr)

RETTEN

Gefährdete Menschen aus der Gefahrenzone entfernen

SICHERN

Alle Türen und Fenster schliessen, auch die Feuerschutztüren zu den Korridoren

LÖSCHEN

Brandgut	Löschen mit
-Holz, Papier	Wasser
-Lösungsmittel, Gas	Pulver, CO ₂
-Leichtmetalle (Na,K,..)	Trockener Sand
-Elektrische Anlagen	CO ₂ , Pulver

VERBOT

**Die Aufzüge dürfen nicht benutzt werden.
LEBENSGEFAHR !**



Evakuierung des Gebäudes: alternierende Sirene oder Sprachnachricht oder mündlicher Befehl



Besammlungsort bei Evakuierung:

Je nach Gebäude: siehe lokale Anzeige



Internationale Notrufnummer **112**
Polizei **117**
Feuerwehr **118**
Notfalldienst / Ambulanz **144**
Tox-Zentrum Zürich **145**
Psychiatrische Notfälle FNPG **+41 26 3080808**
Kleine Verletzungen: **Je nach Gebäude: siehe lokale Anzeige**



IN CASE OF FIRE ?

Stay calm, act thoughtfully

ALARM

Find one of the red alarm buttons at the end of each corridor and press it (automatic call to the fire brigade)

SAVE

Evacuate persons who are in danger

SECURE

Avoid drafts by closing all windows and doors including those at the ends of the corridors

EXTINGUISH

Flammable materials	Extinguish with
-wood, paper	water
-organic solvents, gas	powder, CO ₂
-light metals (Na,K,..)	dry sand
-electrical equipment	CO ₂ , powder

INTERDICTION

**do not use the elevators
DANGER TO LIFE !**

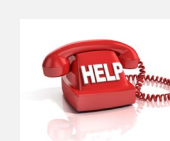


Evacuation of the building: alternating siren signal or voice message or oral order



Gathering place in case of evacuation:

Depending on the building: see local display



International urgency call **112**
Police **117**
Fire brigade **118**
Emergency / Ambulance **144**
Toxicology center Zürich **145**
Psychiatric emergencies RFSM **+41 26 3080808**
Small injuries: **Depending on the building: see local display**

